

Feministok gerraren eta mugen industriaren auka!

2013ko apirilaren 24an zortzi solairuko Rana Plaza eraikina hondoratu zen Bangladesheko hiriburu Dhakan. 1.127 langile, gehienak emakumeak, hil ziren eraikinak azpian harrapatuta. 2.500etik gora zauritu ziren. Urtez urte, emakumeon eta lurraldeen esplotazioaren aurkako aldarria zabaltzen dugu gaurko egunean Emakumeon Mundu Martxatik.

Azken asteetan gerraren testuinguruak fokoa hartu duen honetan, Euskal Herritik dugun arduraz hausnartu nahi dugu. Gerra elikatzen dugu ekoizpen militarrekin eta mugen industriarekin, eta gerra horiek erditzen duten ordena ekonomikoaren onuradun gara, unibertsala ezin izan daitekeen ongizate material batez gozatuz. Enpresa multinazionalak dira bereziki, munduko potentzien geopolitika kolonial eta inperialista berri honetan onurak jasotzen dituzten bakarrak.

Zehazki, gerraren industriak Euskal Herrian armak edota armetarako osagaiak ekoizten dituzten ehun enpresa inguru mugitzen ditu, eta urtean bost ehun milioi euro biano gehiago fakturatzen dituzte.

“Gerra hemen hasten da” lelopean, 2017.an. Euskal Herriko Mugimendu Feministak bat egin zuen Santurtzin, Bilboko Portutik armak esportatzearen aurka, indarkeriarik gabeko ekintza bat eginez. Zoritxarrez, egoera honek erabateko indarraldia du une honetan.

Gainera, mugak babesteko helburuarekin, migrazio-kontrolaren industria handi bat artikulatu da. Gaur egun, Europako lurraldearen babesa eta segurtasuna milioi askoko aurrekontuak dira, mugak indartzera bideratuak, hesiak, hormak, azken teknologiako zaintza-sistemak, hegazkinak, helikopteroak, droneak eta abar finantzaturik. Mugak nekropolitika gauzatzen den lekuak dira, eta horren lekuko dira Bidasoa ibaiaren bi ertzak.

Kapitalismo basatia da gerren onuradun bakarra, armen negozio odoltsua eta baliabideen espoliazioa helburu dituena. Pertsona gehienentzat heriotza besterik ez dakartena, sufrimendua, migrazio masiboa, miseria eta desberdintasunetan areagotuz.

Gerra da indarkeria patriarkalaren muturreko adierazpena. Gerra hondamendia da, feminismitik aldarrikatzen dugun “bizitza jasangarri baten” kontrako adierazpena. Kapitalismoak eta patriarkatuak gerrak behar dituzte irauteko eta zapaltzen jarraitzeko. Gerra guztiakin amaitu behar dugu. Eta hor Nazioarteko Mugimendu Feministak badu zer esan.

Erakundeek mugen eta gerren industria babestera bideratzen dituzten baliabide guztiak, zerbitzu publikoak indartzera, gastu sozialetara, indarkeria matxistari aurre egitera edota derrigorrezko desplazamendua jasan duten pertsonen harrerara bideratzea exijitzen dugu. Proposamen ororen erdigunean, baita ekonomikoetan ere, giza eskubideak jartzen dituen herrian bizi nahi dugu.

***Euskal Herrian, 2022ko apirila
Euskal Herriko Emakumeen Mundu Martxa***

Feministas contra la industria de la guerra y de las fronteras

El 24 de abril de 2013 se hundió el edificio de ocho plantas Rana Plaza, en Dhaka, capital de Bangladesh. 1.127 trabajadoras, en su mayoría mujeres, fallecieron al quedar sepultadas por el edificio. Más de 2.500 resultaron heridas. Año tras año, desde la Marcha Mundial de las Mujeres, realizamos un llamamiento contra la explotación de las mujeres y los territorios.

Ahora que en las últimas semanas el contexto de la guerra ha acaparado el foco mediático, queremos reflexionar sobre la responsabilidad que tenemos desde Euskal Herria. Alimentamos la guerra con la producción militar y la industria de las fronteras, y nos beneficiamos del orden económico que estas guerras generan, disfrutando de un bienestar material que no puede ser universal. Son especialmente las empresas multinacionales las únicas beneficiadas en esta nueva geopolítica colonial e imperialista de las potencias mundiales.

En concreto, la industria de la guerra mueve en Euskal Herria cerca de un centenar de empresas dedicadas a la producción de armas o componentes para armas. Esas empresas facturan más de quinientos millones de euros al año.

Bajo la consigna “La guerra empieza aquí” en 2017 El Movimiento Feminista de Euskal Herria se unió en Santurtzi a la protesta en contra de la exportación de armas desde el Puerto de Bilbao, mediante un acto no violento. Desgraciadamente, esta situación sigue teniendo plena vigencia en estos momentos.

Además, con el objetivo de proteger las fronteras, se ha articulado una gran industria del control migratorio. Actualmente, la protección y seguridad del territorio europeo se traduce en presupuestos millonarios orientados al fortalecimiento de las fronteras con la financiación de vallas, muros, sistemas de vigilancia de última tecnología, aviones, helicópteros, drones, etc. Las fronteras son lugares donde se ejerce la necropolítica y son testigo de ello ambas orillas del río Bidasoa.

El capitalismo salvaje es el único beneficiado de las guerras, cuyo objetivo es el sangriento negocio de las armas y el expolio de los recursos. Todo ello aumenta lo que para la mayor parte de las personas no supone más que muerte, sufrimiento, migración masiva, miseria y desigualdades.

La guerra es la expresión extrema de la violencia patriarcal. La guerra es una catástrofe, una manifestación contraria a la “vida sostenible” que proclamamos desde el feminismo. El capitalismo y el patriarcado necesitan guerras para subsistir y seguir pisoteando. Tenemos que acabar con todas las guerras. Y en ese sentido, el Movimiento Feminista Internacional tiene mucho que decir.

Exigimos que todos los recursos que las instituciones destinen a proteger la industria armamentística y de las fronteras se orienten a reforzar los servicios públicos, a los gastos sociales, a combatir la violencia machista o a la acogida de personas que han sufrido desplazamientos forzados. Queremos vivir en una tierra que ponga los derechos humanos en el epicentro de todas las propuestas, también de las económicas.

***En Euskal Herria, abril 2022
Marcha Mundial de las Mujeres de Euskal Herria***

Féministes contre la guerre et l'industrie frontalière!

Le 24 avril 2013 s'écroulait le bâtiment de huit étages Rana Plaza, à Dhaka, capitale du Bangladesh. 1.127 travailleurs, la plupart des femmes décédaient enterrés sous les décombres. Plus de 2.500 personnes étaient blessées. Chaque année, depuis la Marche Mondiale des Femmes, nous lançons un appel contre l'exploitation des femmes et des territoires.

Maintenant que le contexte de guerre a acaparé les médias nous tenons à réfléchir à la responsabilité qui est la nôtre au Pays Basque. Nous alimentons la guerre avec la production militaire et l'industrie frontalière, et nous tirons bénéfice de l'ordre économique que ces guerres génèrent, en jouissant d'un bien-être matériel qui n'est pas universel. Les entreprises multinationales sont les seules bénéficiaires de cette nouvelle géopolitique coloniale et impérialiste des puissances mondiales.

Plus précisément, l'industrie de la guerre alimente au Pays Basque près d'une centaine d'entreprises consacrées à la production d'armes ou de pièces pour armes. Ces entreprises facturent cinq cent millions d'euros par an.

Sous la consigne "La guerre commence ici", en 2007, le Mouvement Féministe d'Euskal Herria s'unissait, à un acte non violent à Santurtzi, à la protestation contre l'exportation d'armes depuis le Port de Bilbao. Malheureusement, à ce jour, cette situation est pleinement d'actualité.

En outre, dans le but de protéger les frontières, une grande industrie du contrôle de l'immigration a été articulée. Actuellement, la protection et la sécurité du territoire européen se traduisent par des budgets millionnaires visant à renforcer les frontières avec le financement de clôtures, de murs, de systèmes de surveillance de pointe, d'avions, d'hélicoptères, de drones, etc. Les frontières sont des endroits où la nécropolitique est exercée et les deux rives de la rivière Bidasoa en témoignent.

Le capitalisme sauvage est le seul bénéficiaire des guerres dont l'objectif est le négoce des armes et le pillage des ressources. Tout cela accroît ce qui représente pour la plupart des gens la mort, la souffrance, la migration massive, la misère et les inégalités.

La guerre est l'expression extrême de la violence patriarcale. La guerre est une catastrophe, une manifestation contraire à "la vie durable" que nous défendons et proclamons depuis le féminisme. Le capitalisme et le patriarcat ont besoin de guerres pour subsister et écraser. Nous devons en finir avec toutes les guerres. Et le Mouvement Féministe International a beaucoup à dire à ce sujet.

Nous exigeons des institutions que toutes les ressources qu'elles consacrent à protéger l'industrie de l'armement et l'industrie frontalière se réorientent et servent à renforcer les services publics, les dépenses sociales, la lutte contre la violence machiste ou l'accueil de personnes victimes de déplacement forcé. Nous voulons vivre sur une terre qui mette les droits de l'homme et femme au cœur de toutes les propositions, y compris les économiques.

***En Euskal Herria, Avril 2022
Marche Mondiale des Femmes d'Euskal Herria***